|  |  |
| --- | --- |
|  | **Document CWG-LANG-13/6** |
| **26 September 2023** |
| **English only** |
|  |  |
| Contribution by the Russian Federation[[1]](#footnote-1) |
| DRAFT REVISION OF RESOLUTION 1386 (C17) “ITU COORDINATION COMMITTEE FOR TERMINOLOGY (ITU CCT)” |
| **Purpose**The contribution proposes a modification of the Council Resolution 1386 based on the Resolution 154 (Rev.Bucharest, 2022) of the Plenipotentiary Conference.**Action required**The Council Working Group is invited **to consider this contribution** and **take necessary actions**, if any.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**References** *(if any)*[*PP Resolution 154 (Rev. Bucharest, 2022)*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts-2023/RES-154-E.pdf)*;* [*Council Resolution 1372 (Rev. 2019)*](http://web.itu.int/md/S19-CL-C-0138/en) |

**I Introduction**

The ITU Plenipotentiary Conference (Rev. Bucharest, 2022) updated Resolution 154 on use of the six official languages of the Union on an equal footing, which instructed the Council and ITU CCT on how to achieve the equal treatment of all the official languages. These changes need to be taken into account accordingly in the Council Resolution 1386 on the ITU CCT.

**II Proposal**

The Russian Federation proposes, in order to streamline and shorten the text, to amend the Council Resolution 1386 “ITU Coordination Committee for Terminology (ITU CCT)” according to the revision attached to this contribution.

RESOLUTION 1386 (c24)

ITU Coordination Committee for Terminology (ITU CCT)

The ITU Council,

recalling

*a)* Resolution 154 (Rev. Bucharest,2022) of the Plenipotentiary Conference, on the use of the six official languages of the Union on an equal footing;

*b)* Resolution 1372 of the Council, as revised at its 2024 session on Council Working Group on Languages (CWG-LANG);

*c)* the decisions of the Council centralizing the editing functions for languages in the General Secretariat (Conferences and Publications Department), calling upon the Sectors to provide the final texts in English only (this applies also to terms and definitions);

*d)* Resolution ITU-R 36-6 of the ITU Radiocommunication Assembly on coordination of vocabulary;

*e)* Resolution 67 (Rev. Geneva, 2022) of the World Telecommunication Standardization Assembly on use in the ITU Telecommunication Standardization Sector of the languages of the Union on an equal footing,

considering

that all the advisory groups at their meetings in 2017 expressed support for the creation of a joint "ITU Coordination Committee for Vocabulary",

considering further

*a)* that the Council in Resolution 1372 (Modified [2024]), following the decision of the Plenipotentiary Conference, resolved to continue the work of the Council Working Group on Languages (CWG-LANG), in order to monitor progress and report to the Council on the implementation of Resolution 154 (Rev. Bucharest, 2022) of the Plenipotentiary Conference;

*b)* that it is important for the work of ITU, and in particular of the Radiocommunication Sector (ITU‑R), to liaise with other interested organizations about terms and definitions, graphical symbols for documentation, letter symbols and other means of expression, units of measurement, etc., with the objective of standardizing such elements, etc.;

*c)* the difficulty of achieving agreement on definitions when more than one study group is involved, especially in different Sectors;

*d)* that ITU is collaborating with the International Electrotechnical Commission (IEC) in order to provide and maintain an internationally agreed vocabulary of telecommunications/ICT and in order to provide internationally agreed graphical symbols for diagrams and for use on equipment, and approved rules for the preparation of documentation and for item designation;

*e)* that ITU is collaborating with IEC (TC 25) in order to provide internationally agreed letter symbols and units, etc.;

*f)* that there is a continuing need for the publication of terms and definitions appropriate to the work of ITU;

*g)* that unnecessary or duplicated work can be avoided by effective coordination and adoption of all work on vocabulary and related subjects carried out by ITU study groups;

*h)* that the long-term objective of the terminology work must be the preparation of a comprehensive vocabulary of telecommunications/ICT in the official languages of ITU,

recognizing

the work accomplished by the ITU-R CCV and ITU‑T SCV on the adoption and agreement of terms and definitions in the field of telecommunications/ICTs in all six official languages of the Union,

resolves

1 that the joint ITU Coordination Committee for Terminology (CCT) consists of ITU-R CCV and ITU-T SCV functioning in accordance with relevant Resolutions ITU-R and WTSA, and representatives of ITU-D, in close collaboration with the secretariat and is responsible for coordinating ITU terminology work and for developing and supporting the vocabulary of telecommunications and ICT;

2 that the ITU CCT shall be guided by the decisions of Resolution 154 (Rev. Bucharest, 2022) of the Plenipotentiary Conference and examine proposals submitted by the study groups and working groups of the Council in English, and validate translations in the other official languages;

3 that the ITU-R and ITU-T study groups, within their terms of reference, should continue their work on technical and operational terms and their definitions in English only;

4 that, where more than one ITU study group is defining the same term and/or concept, efforts should be made to select a single term and a single definition which is acceptable to all of the study groups concerned;

5 that, when selecting terms and preparing definitions, study groups and then ITU CCT shall take into account the established use of terms and existing definitions in ITU, in particular those included in the online ITU Terms and Definitions database;

6 that ITU-R CCV will continue to review and revise where necessary the existing Recommendations of the V series; new and revised Recommendations should be adopted by ITU-R CCV and submitted for approval in accordance with Resolution ITU‑R 1, through the Director of BR;

7 that the relevant Bureau should collect all new terms and definitions proposed by ITU study groups in consultation with the ITU CCT and enter them in the online ITU Terms and Definitions database;

8 that ITU CCT should work in close collaboration with CWG-LANG;

9 that information on ITU CCT activities should be displayed on a separate ITU CCT website with cross-links to the ITU-R CCV and ITU-T SCV websites;

10 that the Radiocommunication Assembly and the World Telecommunication Standardization Assembly should nominate a Chairman and six Vice-Chairmen, each representing one of the official languages from each Sector; if two chairmen are nominated by both Sectors they shall act as co-chairmen of ITU CCT;

11 that the World Telecommunication Development Conference should appoint two vice-chairmen to represent ITU-D in ITU CCT;

12 that the terms of reference of the ITU CCT are given in the annex to this resolution

instructs the Secretary-General, in close coordination with the Directors of the Bureaux and in consultation with the Council Working Group on Languages,

1 to provide ITU CCT with all relevant information and assistance;

2 to monitor the quality of translation and associated costs.

Annex

Terms of reference for the ITU Coordination Committee for Terminology
(ITU CCT)

1 To provide terms and definitions for vocabulary work for ITU in all the official languages, including graphical symbols for documentation, letter symbols and other means of expression, units of measurements etc., in close collaboration with the General Secretariat (Conferences and Publications Department), the Bureau of Sectors, editors for the English language as well as the relevant study group rapporteurs for vocabulary, and to seek harmonization among all ITU study groups concerned regarding terms and definitions.

2 To liaise with other organizations dealing with vocabulary work in the telecommunication field, for example the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC) as well as the ISO/IEC Joint Technical Committee for information technology (ISO/IEC JTC 1), in order to eliminate duplication of terms and definitions.

3 To be guided in their work by the decisions of Resolution 154 (Rev. Bucharest, 2022) of the Plenipotentiary Conference and this resolution.

4 To inform annually Sector Advisory Groups and CWG-Lang on the ITU CCT activities, including through the ITU-R CCV and ITU-T SCV.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. This document has been agreed within the framework of the WG ITU of the RCC Commission for the Coordination of International Cooperation. [↑](#footnote-ref-1)